



经济及社会理事会

Distr.: General
9 June 2003
Chinese
Original: English

实质性会议

2003年6月30日至7月25日，日内瓦

临时议程* 项目 10

区域合作

经济、社会及有关领域的区域合作

秘书长的报告

增编

需要经济及社会理事会采取行动或提请其注意的事项

摘要

本文件是秘书长关于经济、社会及有关领域内区域合作的报告的增编，载有各区域委员会 2003 年上半年所举行常会通过的决议和决定。五个区域委员会中有四个在此期间举行了常会：欧洲经济委员会于 3 月 4 日至 6 日在日内瓦举行了第五十八届会议；非洲经济委员会于 6 月 1 日在亚的斯亚贝巴举行了第三十六届会议/非洲财政、计划和发展部长会议第二届会议；西亚经济社会委员会于 4 月 14 日至 17 日在贝鲁特举行了第二十二届会议。亚洲及太平洋经济社会委员会原订于 4 月 24 日至 30 日在曼谷举行第五十九届会议，但是，鉴于严重急性呼吸系统综合症（非典）爆发致使该区域出现风险局面，亚太经社会决定分两个阶段举行这届会议。第一个阶段的会议于 4 月 24 日至 25 日举行，第二阶段的会议包括一次部长级会议，亚太经社会将与成员国协商，决定一个适当的举行日期。在审议了该届会议第二阶段常会将讨论的实质性问题之后，将把由此产生的决议和决定提交经济及社会理事会的续会，以供采取行动或予以注意。拉丁美洲和加勒比经济委员会两年举行一次常会，因此在 2003 年不开会。

* E/2003/100。



目录

	段次	页次
一. 需要理事会采取行动的事项	1-2	3
A. 亚洲及太平洋经济社会委员会	1	3
B. 西亚经济社会委员会	2	3
二. 提请理事会注意的事项	3-10	5
非洲经济委员会	3-10	5

一. 需要理事会采取行动的事项

A. 亚洲及太平洋经济社会委员会

1. 亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）在第五十九届会议的第一阶段会议上核准了下列决议和决定草案，以供理事会通过：

决议草案一

接纳东帝汶为委员会的正式成员：对委员会职权范围的修订

经济及社会理事会，

注意到东帝汶于 2002 年 9 月 27 日成为联合国的会员，

还注意到根据亚洲及太平洋经济社会委员会职权范围第 3 段，东帝汶应随即被接纳为经社会的成员，

决定对经社会职权范围第 2 和第 3 段作出相应修订。

决定草案一

委员会第六十届会议的举行地点

经济及社会理事会，

考虑到亚洲及太平洋经济社会委员会建议，接受中国政府的邀请，由该国主办委员会第六十届会议，

1. **表示**感谢中国政府的慷慨提议；

2. **核准**于 2004 年 4 月在中国的上海举行委员会第六十届会议。

B. 西亚经济社会委员会

2. 西亚经济社会委员会（西亚经社会）在第二十二届会议上核准了下列决议草案，以供理事会通过：

决议草案一

考虑在西亚经济社会委员会内成立一个联合国阿拉伯文中心

经济及社会理事会，

提及大会 1999 年 12 月 23 日关于会议时地分配办法的第 54/248 号决议，

还提及联合国各阿拉伯会员国的代表团就阿拉伯文服务向联合国秘书处提出的各项请求和建议，特别是会议委员会的报告¹ 附件二所载埃及代表团的提

¹ A/49/32/Rev. 1。

议，以及卡塔尔常驻联合国代表以 2001 年 7 月份阿拉伯集团当值主席的身份，于 2001 年 7 月 31 日就使用多种语文的问题给秘书长的信，²

确认 西亚经济社会委员会由于位于阿拉伯区域，通过与联合国总部的阿拉伯文翻译和编辑部门密切合作，并利用本区域的高水平专业力量，可以在加强联合国系统的阿拉伯文服务方面发挥重要的协调作用，

1. **呼吁** 西亚经济社会委员会秘书处考虑在委员会内成立一个联合国阿拉伯文中心，目标是通过与联合国秘书处合作，并考虑到技术、财务和行政方面的需要，提高联合国文件所使用阿拉伯文术语的技术和语文水平，从而促进阿拉伯文在这些文件中的使用。

2. **还呼吁** 委员会秘书处与联合国秘书处合作，着手成立一个委员会，负责确定上述中心的职权范围；

3. **请** 西亚经济社会委员会执行秘书注意本决议的执行情况，并向委员会第二十三届会议提交执行进度报告。

决议草案二

在西亚经济社会委员会内成立一个妇女问题委员会

经济及社会理事会，

意识到 赋予妇女权力和提高妇女地位行动的重要性，以及提供平等机会，在发展进程的所有层面赋予妇女权力和增加妇女参与的重要性，

还意识到 亟需在赋予妇女权力方面进行协调并尊重每个阿拉伯国家的具体情况、习俗和文化，使阿拉伯各国在全球会议和对联合国所组织的全球会议采取的后续行动中保持一致立场，从而在国际文件中顾及区域因素，

确认 为了赋予妇女权力和把性别观点纳入各项活动和政策的主流，委员会各成员国有关方面亟需参与规划和制订秘书处的相关方案及其实施后的下一步工作，

参照 已经成立了妇女问题特别委员会的其他联合国区域委员会采取的行动，

考虑到 2002 年 7 月 3 日至 5 日在贝鲁特举行的委员会第四届会议向社会发展委员会提交的在委员会内成立一个妇女问题委员会的建议，³

1. **决定** 在西亚经济社会委员会内成立一个妇女问题委员会，其代表来自各成员国中的妇女问题专家，所负责任如下：

² A/56/261。

³ 见社会发展委员会第四届会议的报告 (E/ESCWA/SD/2002/IG.1/9)。

- (a) 确定委员会工作方案和中期计划中与妇女有关的优先事项；
 - (b) 监测在妇女地位方面的发展，并对各项指标和统计数字进行评价，以制订一项提高妇女地位和赋予妇女权力的综合政策；
 - (c) 监测委员会秘书处在与妇女有关的活动中取得的进展；
 - (d) 对全球和区域性会议采取后续行动，跟踪检查成员国在这些会议的参与情况，并协调成员国和区域组织在执行这些会议通过的决议和建议方面进行的努力；
 - (e) 协调在区域一级为就这个问题统一立场所采取的行动，其中既包括在国际会议上统一立场，也包括采取统一立场，来跟踪检查各成员国对有关妇女问题的人权文书所作保证的履行情况；
 - (f) 在委员会的成员国国内编制和执行提高妇女地位和赋予妇女权力的外地项目，并为这样的项目寻求必要的资金；
 - (g) 在遍地战火和冲突频仍的区域对妇女问题给予必要的重视，特别是重视巴勒斯坦妇女的处境，因为巴勒斯坦人民在以色列持续占领下的生活状况正在使这些妇女受苦受难；
2. **还决定**，妇女问题委员会应从 2004 年开始每两年举行一届会议，并应在 2003 年底之前举行成立会议；
 3. **请**委员会执行秘书在委员会的秘书处内成立一个妇女中心，担任妇女问题委员会的秘书处；
 4. **还请**执行秘书跟踪检查本决议的执行情况，并就这个事项向委员会第二十三届会议提交一份报告。

二. 提请理事会注意的事项

非洲经济委员会

3. 非洲经济委员会（非洲经委会）第三十六届会议/非洲财政、计划和经济发展部长会议发表了一份部长级声明，其中强调，必须：(a) 实现相互负责、政策的一致性和发展效力；(b) 使国际货币基金组织（货币基金组织）为非洲提供更大的帮助；(c) 战胜艾滋病毒/艾滋病带来的宏观经济挑战，从而为实现千年发展目标作出贡献。非洲部长会议还就非洲经委会 2004-2005 两年期拟议工作方案通过了一项决议。

部长级声明

4. 以下概述了部长级声明中提出的重要问题。

5. 关于援助与发展效力问题，部长们确认，如果当前的趋势继续下去，非洲将无法实现千年发展目标。为了扭转这个趋势，需要以信任和为发展效力共同承担的责任为基础，在非洲与该大陆的伙伴之间建立一种崭新和充满活力的关系。部长们欢迎 15 个非洲国家参加在非洲发展新伙伴关系之下设想的非洲同侪审议机制，促请这些国家着手开始同侪审议，并促请其他国家也加入这个机制。部长们对援助质量和官方发展援助承诺方面的进展表示欢迎，但是警告说，流入非洲的援助水平仍然非常令人关注，需要进一步提高。他们还表示欢迎提议建立国际金融机制，认为该机制是一个首创，其目的是筹集额外的资金，用以帮助最贫穷的国家实现千年发展目标。部长们促请非洲的发展伙伴们保证使所有对非洲的发展产生影响的政策，包括官方发展援助、贸易、市场准入和农业方面的政策，都符合千年发展目标，并建议非洲的发展伙伴们通过国内政策措施增加流入非洲的官方发展援助。

6. 关于贸易问题，部长们对经济合作与发展组织（经合组织）的农业补贴对非洲农业部门产生的有害影响深表忧虑，并呼吁经合组织成员国采取行动，以保证立即提供免税和没有配额的市场准入，取消非关税壁垒，并建立一个适当的价格稳定机制，以使最贫穷国家迅速地从贸易自由化中得到好处。他们警告说，就多哈发展回合中的关键内容举行的谈判几乎一无所获，没有在最后期限之前解决农产品的市场准入、《与贸易有关的知识产权协定》和公共保健、以及特别和优惠待遇问题。部长们促请非洲的发展伙伴们对该大陆的各项提议作出积极反应，以使定于 2003 年 9 月在坎昆举行的世界贸易组织部长级会议取得成功。

7. 关于债务问题，部长们警告说，增加优惠的重债穷国倡议没有带来长期的债务可持续性，并呼吁迅速建立一个法律技术援助机制，用以帮助这些国家应付债权人提出的诉讼。他们意识到，需要紧迫地注意很多非洲国家的内债，因为这些债务降低了政府财政的灵活性，提高了国内利率，并排挤了投资；他们支持非洲经委会计划于 2003 年 9 月召开一次关于债务减免问题的非洲专家小组会议，并随后于 2004 年初举行一次关于非洲债务问题的国际会议，以正视挑战，制订出政策、文书和倡议，以此作为国际社会为减轻非洲的债务负担所进行努力中的下一个步骤。

8. 关于货币基金组织的作用，部长们建议该组织协助非洲各国制订一套可供选择的政策，减少强加的结构性条件，并酌情规定“浮动档”条件或以效果为依据的条件。部长们促请布雷顿森林机构、双边伙伴和非洲开发银行避免提出交叉条件，以致妨碍非洲获取迫切需要的资源。他们建议，为了增加财政灵活性，货币基金组织还应该分析为实现千年发展目标所需要的各种联接、取舍和政策选择，以此作为基础，与发展伙伴讨论为在实现千年发展目标方面取得进展而筹集额外资金的问题。部长们提议，在货币基金组织与成员国的讨论中，应该把外部冲击——即初级商品价格波动、自然灾害和援助短缺——作为一项标准的内容，并扩

大优惠贷款的范围，以便把那些受到罕见的外部冲击——例如恐怖主义袭击和新传染病爆发——的国家也包括在内。

9. 关于艾滋病毒/艾滋病问题，部长们预计，这种流行疾病将把国内总产值增长率降低大约百分之一，因此大大削弱实现必要的经济扩展从而减少贫穷的前景。他们强调，在为防治这种疾病筹集必要的资源，以及在确定战略来减轻其有害的社会-经济影响方面，财政、计划和经济发展部长们将发挥关键的作用。部长们强调，迫切需要得到额外的资源来支持非洲为防治艾滋病毒/艾滋病进行的努力，并促请布雷顿森林机构考虑订正向受艾滋病流行影响的中等收入国家提供援助的资格标准，并设法保证，各国可以既增加卫生和社会福利开支，又不违反限制公共支出的条件。

2004-2005 两年期的工作方案和重点事项

10. 部长会议还就非洲经委会的2004-2005两年期工作方案和重点事项通过了一项决议，其中对非洲经委会的工作方案表示支持。部长会议注意到，非洲经委会新的方案结构已于2002年为部长会议和经济及社会理事会所核可，其特点是使组织结构和方案结构相互一致，减少次级方案的数目，并把密切相关的活动列入同一个次级方案，以便促进聚合力，在提供服务方面提高效率和加强效果。部长会议确信，拟议设立的各个新组织单位，即贸易和区域一体化司、政策和方案协调处、人力资源管理和财务司，以及把发展管理司改名为发展政策管理司的做法，都将显示委员会对于更好地管理其各项方案和进行其实质性活动所作出的承诺。部长会议呼吁方案和协调委员会以及大会支持非洲经委会2004-2005两年期方案预算的拟议组织结构和方案结构，并保证向该委员会提供充分的资源用于执行这项工作方案。